

**No. 17909**

---

**SPAIN  
and  
YUGOSLAVIA**

**Agreement on educational and cultural co-operation. Signed  
at Belgrade on 3 March 1978**

*Authentic texts: Spanish and Serbo-Croatian.  
Registered by Spain on 24 July 1979.*

---

**ESPAGNE  
et  
YUGOSLAVIE**

**Accord de coopération dans les domaines de l'éducation et  
de la culture. Signé à Belgrade le 3 mars 1978**

*Textes authentiques : espagnol et serbo-croate.  
Enregistré par l'Espagne le 24 juillet 1979.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON EDUCATIONAL AND CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

---

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

Desiring to promote co-operation in the area of education and culture and convinced that such co-operation will contribute to better mutual understanding,  
Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties shall promote co-operation in the area of teaching, encourage direct contacts between the educational establishments of the two countries and facilitate the exchange of experts in education as well as of materials which can lead to a better understanding of the progress made in that area.

*Article 2.* The Contracting Parties shall develop co-operation in the area of higher education, the exchange of experience and contacts between their respective universities and other higher educational establishments, exchanges of teachers between such universities and establishments, exchanges of university publications, and other forms of co-operation in that area.

*Article 3.* The Contracting Parties shall support the granting of scholarships and other types of assistance for undertaking graduate studies, courses of specialization and study trips.

*Article 4.* The Contracting Parties shall foster the study of their languages and literatures at each other's universities.

To that end, the Parties shall facilitate exchanges of lecturers in languages and literature and the participation of teachers and students in summer language and literature courses organized by the other Party.

*Article 5.* The Contracting Parties shall examine the question to what extent and under what conditions the studies undertaken and which degrees, diplomas and academic titles obtained in each of the countries might be recognized in the other, as well as the possibility of concluding an additional agreement on such recognition.

*Article 6.* The two Parties shall endeavour to ensure that the textbooks of each country accurately reflect the culture, history, literature and geography of the other Party's country.

*Article 7.* The Contracting Parties shall promote reciprocal visits of persons active in cultural and artistic life—in literature, music, plastic arts, the theatre, the cinema, radio and television—with a view to arriving at a better understanding of the other Party's achievements in those areas.

---

<sup>1</sup> Came into force on 11 July 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article 13.

They shall likewise encourage reciprocal participation in international meetings, festivals and competitions held in the two countries.

*Article 8.* The Contracting Parties shall support and assist exchanges of artistic ensembles and artists, the organizing of concerts and theatrical performances, the presentation of original works of the other Party's authors, the exchange of art exhibits and the exchange of films and radio and television materials.

*Article 9.* The two Parties shall promote the exchange, translation and publication of their literary, scientific and historical works and shall facilitate the establishment of possible contacts between their publishing firms.

*Article 10.* The Contracting Parties shall promote co-operation between their libraries, bibliographical institutes, museums, archives and other cultural institutions and shall facilitate the exchange of publications, books, microfilms and professional information.

*Article 11.* The Contracting Parties shall foster co-operation and the exchange of materials in the area of teaching and culture as well as the exchange of general information between their radio and television establishments.

*Article 12.* For the purposes of applying the provisions of this Agreement, the Contracting Parties shall arrange periodic programmes of co-operation in the areas of teaching, culture and art, through which the specific activities, the conditions for organizing the activities and exchanges provided for in the programme, and the methods for financing them shall be determined. Arrangements for the periodic programmes shall be made alternately in the two countries.

The Contracting Parties shall exchange their draft programmes at least one month before the meeting of the delegations of the two countries.

*Article 13.* This Agreement is subject to ratification in accordance with the legislation of the two countries and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification. It shall have an initial validity of five years, renewable by tacit agreement, unless one of the Contracting Parties denounces it upon six months notice.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting Parties sign and affix their seals to this Agreement, in four equally authentic copies, two in the Spanish language and two in the Serbo-Croatian language, at the city of Belgrade on 3 March 1978.

For the Government  
of the Kingdom of Spain:

[Signed]

MARCELINO OREJA AGUIRRE  
Minister for Foreign Affairs

For the Government  
of the Socialist Federal  
Republic of Yugoslavia:

[Signed]

MILOS MINIC  
Federal Minister for Foreign Affairs